

# NEWSLETTER

MÉRIDA, YUCATÁN. MÉXICO

f/RIOC2016

@RIOC16

www.rioc.org



Del 01 al 04 de junio se darán cita en Mérida Yucatán, representantes de los Organismos de Cuenca de distintas latitudes del mundo, con un registro mayor a los 350 asistentes interesados en compartir experiencias y llegar a soluciones concretas sobre los retos que existen a nivel continental en las cuencas del mundo.

La primera Asamblea General de la RIOC fue celebrada en México en marzo de 1996, desde la reunión constitutiva de Aix-les-Bains en mayo de 1994 que se realizó a invitación de los organismos de cuenca franceses. El Comité de Enlace de la RIOC se reunió en tres ocasiones después en Rumania, Polonia y México.

Durante esta última, el Comité aprobó la “Declaración de Adhesión” y de las “Bases de organización y de funcionamiento” de la Red. Dichos textos fueron propuestos a los Organismos-Miembros con el fin de que se aprobaran durante la Asamblea General en Morelia (México).

En esta edición se realizarán cuatro Mesas redondas temáticas y un Foro de Organizaciones de Cooperación Internacional, con los temas “Adaptación al cambio climático en las cuencas”, “Mandato, composición, papel y medios de los Consejos y Comités de Cuenca”, “Gestión duradera de las cuencas: planificación y sostenibilidad”, “Participación de los sectores económicos y ciudadanos”; en el Foro de las Organizaciones de Cooperación Internacional se tendrá la participación de instituciones mundiales como: la International Water Resources Association (IWRA); la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE); la Comisión Económica para Europa (CEPE); la Organización de Estados Americanos (OEA); la Conferencia de Directores Iberoamericanos del Agua (CODIA); y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (GEF).

Representatives of Basin Organizations from around the world will gather from 1 to 4 June in Merida, Yucatan, with an attendance of over 350 participants to share experiences and reach specific solutions to the existing global challenges at the river basin level.

The first General Assembly of INBO was held in Mexico in March 1996, since the constituent meeting of INBO that took place in Aix-les-Bains in May 1994 at the invitation of the French river basin organizations. After that INBO Liaison Committee met three times in Romania, Poland and Mexico.

During the latter, the Committee adopted the Network “Declaration of Accession” and the “Rules of organization and operation”. These texts were put forward to the Member-Organizations to be approved during the General Assembly in Morelia (Mexico).

In this edition four Thematic Roundtables and a Forum of International Cooperation Organizations will be conducted, with the themes: “Adaptation to climate change in basins”, “Mandates, Composition, Role and Means of Basin Councils and Committees”, “Sustainable Basin Management: Planning and Funding”, and “Participation of the economic and citizens sectors”; the Forum of International Cooperation Organizations participation will have the participation of global institutions such as: the International Water Resources Association (IWRA); Organization for Economic Co-operation and Development (OECD); UN Economic Commission for Europe (UNECE); Organization of American States (OAS); Conference of Ibero-American Water Directors (CODIA); and Global Environment Facility (GEF).

Las actividades de esta Red Mundial se realizan a través de la Red Africana de Organizaciones de Cuenca (RAOC); Red Latinoamericana de Organizaciones de Cuenca (RELOC); Red de Organizaciones de Cuenca de América del Norte (ROCAN); Red Asiática de Organizaciones de Cuenca (NARBO); Red Asiática Central (EECCA-NBO); Red de Organismos de Cuenca de Europa Central y Oriental (CEENBO) Red de los Organismos de Cuenca Europeos para la Aplicación de la Directiva Marco sobre el Agua (Euro-RIOC) y Red Mediterránea de Organismos de Cuenca (REMOC).

INBO carries out its activities through its regional networks: African Network of Basin Organizations (ANBO); Latin American Network of Basin Organizations (LANBO); North America Network of Basin Organizations (NANBO); Network of Asian River Basin Organizations (NARBO); Eastern European Caucasus Central Asia Network of Basin Organizations (EECCA-NBO); Central and Eastern Europe Network of Basin Organizations (CEENBO); European Basin Organizations Group for Implementing Water Framework Directive (Euro-INBO); Mediterranean Network of Basin Organizations (MENBO)

Agenda / Schedule

2 de Junio / June 2<sup>nd</sup>

**9:30 - 10:45 hrs**  
Primera sesión estatutaria de la Asamblea General de la RIOC  
First statutory session of INBO General Assembly

**11:00 - 12:20 hrs**  
Ceremonia inaugural oficial  
Official opening ceremony

**12:25 - 13:00 hrs**  
Conferencia Magistral  
"Gestión del Agua en México"  
Magisterial Conference "Water Management In Mexico"

**14:30 - 16:15 hrs**  
Primera mesa redonda temática  
First topical roundtable

**16:35 - 18:30 hrs**  
Segunda mesa redonda temática  
Second topical roundtable

**20:00 hrs**  
Cena oficial  
Official dinner

OFFICIAL  
DINNER  
CENA  
OFICIAL

▲ JUNE 2<sup>ND</sup>, 2016

Quinta Montes Molina  
469 Paseo Montejo Ave.  
between Colon Ave. and  
35th Street, Merida, Yuc.

20:00 hrs.



SÉGOLÈNE ROYAL, PRESIDENTA DE LA COP21, RESPALDA UN LLAMADO A LA ACCIÓN DEL ACUERDO DE PARÍS PARA EL AGUA Y LA ADAPTACIÓN AL CAMBIO CLIMÁTICO

SÉGOLÈNE ROYAL SUPPORTS THE CALL FOR ACTION ON THE PARIS PACT ON WATER AND CLIMATE CHANGE ADAPTATION

El año 2015 permitió colocar al agua como centro de la agenda de desarrollo sostenible. Ésta es en efecto el centro de los problemas de adaptación: 75% de los INDC están ligados al agua, haciendo hincapié a la importancia que los Estados han concedido a esta problemática. Dentro del ODS 6 y varios objetivos asociados, el agua se encuentra en el centro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

El impulso de movilización sin precedente de los actores del agua de la COP 21, especialmente aquellos de los focos de Resiliencia de la Agenda de Acción (Plan de Acción Lima-París), ha permitido lanzar el "Acuerdo de París relativo al agua y la adaptación en las cuencas de

ríos, lagos y acuíferos". Con el impulso de la Red Internacional de Organismos de Cuenca (RIOIC), en colaboración con la Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa (UNECE) y con el apoyo de los Ministerios franceses y peruanos de Medio Ambiente, se ha reunido a poco más de 340 organizaciones/organismos de cuenca, ministerios, autoridades locales y nacionales, empresas, donantes, organizaciones de sociedad civil y organizaciones internacionales de 87 países. Esto proporciona un marco de acción concreto que promueva las acciones de adaptación, en particular mediante la mejora de la gestión de los recursos hídricos transfronterizos.

The year 2015 put water at the core of the sustainable development agenda. Water is central to adaptation challenges: three quarters of the INDCs are related to water, highlighting the attention States have directed towards this priority issue. Water is a key component of the Sustainable Development Goals, as reflected in SDG 6 and several associated targets.

The unprecedented mobilization of water stakeholders during COP21, especially during the Action Agenda's thematic focus of Resilience (LPAA), has made it possible to launch the Paris Pact on Water and Adaptation:

Strengthening Adaptation in Basins of Rivers, Lakes and Aquifers. Led by the International Network of Basin Organizations (INBO/RIOB) in partnership with the United Nations Economic Commission for Europe (UNECE) and with the support of the French and Peruvian Ministries of the Environment, this pact has been signed by more than 340 organizations (basin organizations, ministries, local and national authorities, companies, donors, civil society organizations and international organizations) in 87 countries. It provides a framework for concrete adaptation actions, improving in particular trans-national water resource management.

La COP21, una palanca de refuerzo para el reconocimiento de la importancia de los problemas ligados al agua

COP21 has developed a lever to boost awareness of the importance of water-related issues

# LA UE RECONOCE LA IMPORTANCIA DE APOYAR EL SECTOR AGUA EN LATINOAMÉRICA

## THE EUROPEAN UNION RECOGNISES THE IMPORTANCE OF SUPPORTING THE WATER SECTOR IN LATIN AMERICA



Este proyecto es parte de la acción “Gestión de Cuencas: Diseñar y acompañar la aplicación de mecanismos financieros redistributivos para la gestión de los recursos hídricos cubriendo todas las acciones necesarias que faciliten el funcionamiento del ciclo del agua” y se programa para ser ejecutado en 3 años (2015-2018).

Las cuencas piloto se encuentran en países que han adoptado sistemas de gestión participativos por cuencas y conocieron avances significativos en los últimos años: Brasil, Ecuador, Colombia y Perú.

Nicolás Bourlon de la Oficina Internacional del Agua comentó que el taller tiene como objetivo que los participantes de la 10ª Asamblea General de la RIOC conozcan el proyecto Eco Cuencas a fin de consolidar la integración entre las instituciones coordinadoras, socias y participantes y al mismo tiempo compartir experiencias y buenas

prácticas observadas así como los desafíos de la adaptación al cambio climático en Europa.

Las entidades coordinadoras del proyecto son la Oficina Internacional del Agua - OIA (Francia); Asconit (Francia); Ecologic Institute (Alemania) y la Red Brasileña de Organismos de Cuenca -REBOB y las entidades participantes piloto son Brasil a través de la Agencia de las Cuencas Piracicaba, Capivari y Jundiá; Colombia con la Corporación Cuenca Verde; Ecuador con la Secretaría Nacional del Agua - SENAGUA; Perú: Autoridad Nacional del Agua- ANA; Consejo de Recursos Hídricos de la Cuenca de Chira - CR-HCC; Instituto Regional de Apoyo a la Gestión de los Recursos Hídricos - IRAGER; América Latina: Organismos de Cuenca de América Latina a través de la Red Latinoamericana de Organismos de Cuencas - RELOC.



The project: “ECOCUENCAS: Design and implement redistributive financing mechanisms for water resources management covering all necessary actions to facilitate the water cycle operation” is scheduled to be implemented over a 3-year period (2015-2018).

The selected pilot basins are located in countries that have adopted participatory water basin management systems and have made significant advances in this area in recent years: Brazil, Ecuador, Colombia and Peru.

Nicolas Bourlon of the International Office for Water said the workshop aims for participants of the 10th INBO General Assembly to know about the ECOCUENCAS project in order to strengthen the integration among coordinating, partner and participant institutions while sharing experiences, good practices and the

challenges of adaptation to climate change in Europe.

The project coordinating organisations are: the International Office for Water - IOW (France); Asconit (France); Ecologic Institute (Germany); and the Brazilian Network of Basin Organizations-REBOB. The associate participants are: International Network of Basin Organizations - INBO; Jucar Hydrographic Confederation (Spain); Authority of the Arno Basin (Italy); and Water Office of Guyana (France). The partner organisations and beneficiaries are: Brazil: Piracicaba Capivari and Jundiá Water Agency; Colombia: Cuenca Verde Corporation; Ecuador: National Secretariat for Water - SENAGUA; Peru: National Water Authority - ANA; Regional Institute of Management Support Water Resources - IRAGER; Latin America: Latin American Basin Organizations through the Latin American Network of Basin Organizations - LANBO.

## REUNIONES DE LAS REDES REGIONALES

### MEETING OF INBO REGIONAL NETWORKS

Durante la jornada del primer día, se reunieron las tres redes regionales de los organismos de cuenca: ROCAN, RELOC, REMOC. La región norteamericana destacó la importancia de continuar enfrentando los desafíos hídricos de abastecimiento y acceso al agua potable, mediante estrategias de sensibilización y concientización hacia los fenómenos generados por el cambio climático.

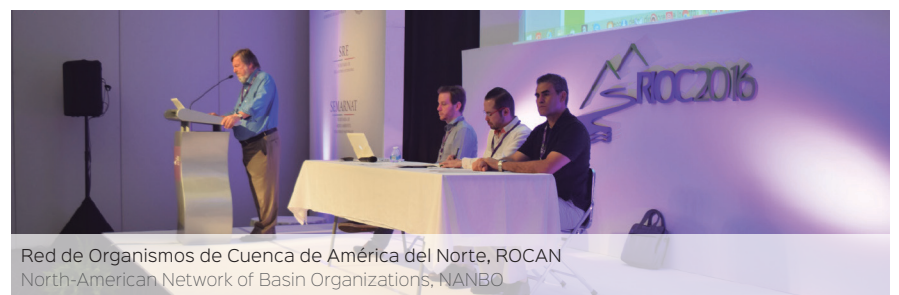
La región Latinoamericana, subrayó que durante la Asamblea extraordinaria de la RELOC, que parte del plan de acción es la integración de la diversidad actores, enfocada principalmente a la participación social de comunidades.

La REMOC hizo énfasis en los trabajos que la red ha estado impulsando, igualmente a través de la ampliación de sus miembros, la colaboración cercana con organizaciones internacionales especializadas en agua y una fuerte presencia en los principales foros de cooperación, motivando la importancia del tema del agua.

The three regional networks of basin organizations NANBO, RELOC, MENBO held a meeting. The North American region stressed the importance of further addressing the challenges on water supply and access to clean drinking water through strategies of awareness on the weather events caused by climate change.

The Latin American region during its extraordinary Assembly emphasised that part of the action plan is to integrate the array of stakeholders, focusing mainly on the social participation of communities.

MENBO reported on the works the network has been driving through the expansion of its membership, the close collaboration with international water-specialised organizations and a strong participation in the main cooperation fora, encouraging the importance of Water.



Red de Organismos de Cuenca de América del Norte, ROCAN  
North-American Network of Basin Organizations, NANBO



Red Latinoamericana de Organismos de Cuenca, RELOC  
Latin-American Network for Basin Organizations, LANBO



Red Mediterránea de Organismos de Cuenca, REMOC  
Mediterranean Network of Basin Organizations, MENBO

## Comentarios Comments



**DR. JOSÉ DOMINGO PAREDES**  
VICESECRETARIO DEL AGUA  
SECRETARÍA NACIONAL DEL AGUA  
DE ECUADOR SENAGUA  
VICE SECRETARY FOR WATER,  
ECUADORIAN NATIONAL WATER  
SECRETARIAT SENAGUA

“ Los desastres causados por el agua y el cambio climático son un reto importante. En el caso de Ecuador, durante los últimos 20 años el 79% de los desastres están relacionados con cuestiones hídricas; el 40% de ellos causan riesgos y tienen relación directa con el quehacer público de la SENAGUA.

Sin un modelo de adaptación y gobernanza adecuada, y sin el apoyo de un sistema social organizado y preparado no se puede enfrentar el cambio climático. La gestión de las cuencas hidrográficas repercute en el bienestar de los diversos usuarios. La SENAGUA invita a comprometerse en el tema de las cuencas hidrográficas para fortalecer las acciones contra el cambio climático.

Disasters caused by water and climate change are a major challenge. In the case of Ecuador, during the last 20 years 79% of disasters are water related; 40% of them have caused risks and are directly related to SENAGUA's public endeavours.

Without an adaptation model and adequate governance, and without the support of an organised and prepared social system it is not possible to tackle climate change. River Basin Management affects the wellbeing of the different users. SENAGUA calls to commit to the river basins theme in order to strengthen the actions to combat climate change.



**ROBERTO OLIVARES**  
PRESIDENTE DEL CONSEJO DE  
CUENCA VALLE DE MÉXICO  
CHAIRMAN OF THE VALLEY OF  
MEXICO BASIN COUNCIL CCVM

“ Es importante el desarrollo del evento en Mérida, en medida que se reconoce al país como pionero, sin embargo el objetivo principal debió generar un relanzamiento de la gestión por cuencas. Una alternativa es propiciar reuniones con la autoridad del agua, considerando que el formato de esta 10ª Asamblea debe mejorar para generar más discusión, intercambio y exposición en relación a la gestión por cuencas, y obtener conclusiones que pudieran servir a los Consejos de Cuenca del país.

The development of the event in Mérida is important as the country is recognised as a pioneer, however the main focus should be to generate the relaunch of management at the river basin level. One alternative is for the Mexican Basin Councils to promote meetings with the water authority, considering that the format of this 10th General Assembly should be improved to generate further discussion and exchange on river basin management and draw conclusions that could be used by the Mexican Basin Councils.

## DIRECTORES IBEROAMERICANOS DEL AGUA PRESENTES EN LA RIOC

### IBERO AMERICAN WATER DIRECTORS IN THE INTERNATIONAL NETWORK OF BASIN ORGANIZATIONS



Los días 1 y 2 de junio se realiza el Programa Iberoamericano en materia de Aguas con más de 50 asistentes, bajo el eje temático de Formación y transferencia tecnológica en materia de la Gestión Integrada de los Recursos Hídricos, el curso que se desarrolló es el de Gobernanza y Gestión del Agua por Cuenca Hidrográfica en un contexto de cambio climático.

El Sr. Jean François Donzier, Secretario Técnico Permanente de la RIOC, habló sobre la Evolución y perspectivas de la GIRH y los modelos de la gestión del agua por cuenca hidrológica en América Latina. Mientras que el M. Ing. Ricardo Sandoval Minero, abordó la Gobernanza en un contexto de cambio climático: modelos de decisión colaborativa.

Por su parte el Dr. José Domingo Paredes, Vicesecretario de Agua de Ecuador (SENAGUA) informó que el cambio climático no es algo que va a pasar, sino algo que ya estamos viviendo. La RIOC está ofreciendo a los asistentes diversas experiencias entre ellas la construcción de espacios sociales para la conservación de los recursos hídricos y con ello diversas soluciones a los conflictos sobre cuencas que se enfrentan en cada región del mundo.

El cambio climático supone un importante reto para la GIRH. Tradicionalmente, la planificación hidrológica y la gestión del agua se han basado en la consideración del Sistema hidrológico como un modelo relativamente estable y estático. Sin embargo, el cambio climático implica modificaciones en el ciclo hidrológico y aumenta considerablemente el nivel de incertidumbre a la hora de gestionar los recursos hídricos.

Las actividades del segundo día, incluirán los temas de Entorno económico y GIRH: desafíos y modelos de Gestión, explicado por el Dr. Ismael Aguilar Benítez, así como los Nuevos modelos de gestión integrada en un contexto de incertidumbre climática y económica, lineamientos para proveer nuevos modos de organización por Sandoval Minero. Este curso se realizó en el marco de las actividades paralelas de la 10ª Asamblea General Mundial de la RIOC, como parte de los trabajos de fortalecimiento de capacidades organizado por la Conferencia de Directores Iberoamericanos de Agua (CODIA) y la Comisión Nacional del Agua (Conagua).

The Ibero American Programme on Water is being held on 1-2 June with over 50 attendees under the theme: Training and technology transfer on Integrated Water Resources. The course on Governance and Water Management at the River Basin Level in a Climate Change Context was also developed.

Jean François Donzier, INBO's Permanent Technical Secretary, presented the evolution and prospects of IWRM and models of water management at the basin level in Latin America. Ricardo Sandoval Minero addressed governance in a context of climate change: collaborative decision models.

Dr. Jose Domingo Paredes, Vice Secretary for Water, Ecuador (SENAGUA) reported that climate change is not something that will happen but rather something we are already living. INBO is offering attendees diverse experiences, such as building social spaces for water resources conservation and thus, various solutions to basin conflicts faced in every region of world.

Climate change poses a major challenge for IWRM. Traditionally, water planning and water management are based on considering the hydrological system as a relatively stable and static model. However, climate change entails alterations in the hydrological cycle and significantly increases the level of uncertainty when managing water resources.

Activities in the second day will include the topics: "Economic environment and IWRM: challenges and management models", by Dr. Ismael Aguilar Benitez; and "New integrated management models in a context of climate and economic uncertainty: guidelines to provide new organisational models", by Sandoval Minero.

This course was offered under the parallel activities of the 10th General Assembly International INBO, as part of the capacity building work organised by the Conference of Ibero American Water Directors (CODIA) and the National Water Commission (Conagua).

Este evento tiene carácter institucional, su orientación es estrictamente informativa, está justificado por el hecho particular que lo motiva y tiene fundamento en el artículo 6 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, los artículos 4, 5 y 6 de la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública Gubernamental, y el artículo 8 de la Ley Federal de Responsabilidades Administrativas de los Servidores Públicos.